

(1)Ship to → 30000463		(2)Invoice to				
MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		Planta: 10 MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728				
(5)Supplier 91018520		(6)Cargo		(7)Delivery		
Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etxebarria España		NIF: ESB48966154 Free ☐ Not free ☐		Wagon ☐ Shipping ☐ Freight ☐ for vehicle ☐ fast freight ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐		
				ADVICE NOTE Delivery Note (8)No. 11425722 (9)Date of Delivery 29.10.2020		
(10)Your ref.	(11)Your order / Date	(15)Add. data orderer	(12)Our ref.	(13)Ext.	(14)Our No.	
C0106304800	56		MPL Itziar Egia		140008991	
(19)Shipment	Free(20)n.free	(21)Packing	(22)Marks	Weight		
	EXW ETXEBARRIA	00040		(23)gross	(24)net	
				15,913.200	12,608.400	
(25)Shipping address					(26)Dock-gate	
MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno					14249	
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.	(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks Quantity + / - Remarks	
10	25103174602510317 460	DCT300 Clutch B CAR 2510317460 TGEE63048A99 C0106304800 DCT300 Clutch B CAR 2510317460	1,200	EA	180278778 5010794182	
	E048122	TGEE63048A99 / 2510317460	30	EA		
	E048158	TGEE63048A99 / 2510317460	30	EA		
	E048362	TGEE63048A99 / 2510317460	30	EA		
	E048380	TGEE63048A99 / 2510317460	30	EA		
	E048404	TGEE63048A99 / 2510317460	30	EA		
	E048459	TGEE63048A99 / 2510317460	30	EA		
	E048480	TGEE63048A99 / 2510317460	30	EA		
	E048538	TGEE63048A99 / 2510317460	30	EA		
	E048566	TGEE63048A99 / 2510317460	120	EA		
	E048616	TGEE63048A99 / 2510317460	30	EA		
	E048623	TGEE63048A99 / 2510317460	30	EA		
	E048638	TGEE63048A99 / 2510317460	60	EA		
		(21)Packing				
		KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1800 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 40 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 02/11/2020 Firma: 		KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc- 70026 Modugno (BA)		
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check	(44)Check report	(45)Consignee	(46)Invoice check	
Date				12 NOV 2020		
Country of Origin: SPAIN						
"ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"						

(1)Ship to 30000463		(2)Invoice to			
MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		Planta: 10 MAGNA PT S.P.A Via dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno IT04886850728			
(5)Supplier 91018520		(6)Cargo		(7)Delivery	
Nemak Spain, S.L. Poligono Galarza 1 ES-48277 Etzebarria España		NIF: ESB48966154 Free ☐ Not free ☐		Wagon ☐ Shipping ☐ Freight ☐ for vehicle ☐ fast freight ☐ own vehicle ☐ Express ☐ Post ☐	
				Delivery Note (8)No. 11425722 (9)Date of Delivery 29.10.2020	
(10)Your ref.	(11)Your order / Date	(15)Add. data orderer	(12)Our ref.	(13)Ext.	(14)Our No.
C0106304800	56		MPL Itziar Egia		140008991
(19)Shipment		Free(20)n.free	(21)Packing	(22)Marks	
		EXW ETXEBARRIA	00040		
				(23)gross	(24)net
				15,913.200	12,608.400
(25)Shipping address					(26)Dock-gate
MAGNA PT S.P.A, Via dei Ciclamini 4 , IT-70026 Modugno					14249
(27) (Pos.)	(28)Drawing No.	(29)Description Mat.-No / Order-No.	(30)Quantity	(31) Unity	(40)Remarks Quantity + / - Remarks
	E048659	TGEE63048A99 / 2510317460	60	EA	
	E048679	TGEE63048A99 / 2510317460	60	EA	
	E048701	TGEE63048A99 / 2510317460	30	EA	
	E048728	TGEE63048A99 / 2510317460	30	EA	
	E048759	TGEE63048A99 / 2510317460	60	EA	
	E048789	TGEE63048A99 / 2510317460	30	EA	
	E048728	TGEE63048A99 / 2510317460	30	EA	
	E048759	TGEE63048A99 / 2510317460	180	EA	
	E048789	TGEE63048A99 / 2510317460	240	EA	
		(21)Packing			
	TBA-501494	PALLET 63048 DCT300	40	UN	
name/No(42)Remarks		(43)Quantity check	(44)Check report		(45)Consignee
Date					(46)Invoice check
Country of Origin: SPAIN					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

29.10.2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

1 Remitente (nombre, domicilio, país) / Expéditeur (nom, adresse, pays) / Sender (name, address, country)
MAGNA PT S.P.A
VIA DEI CICLAMINI 4
IT 70026 MODUGNO

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
 LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE



Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de mercancías por carretera (CMR).

Ca transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)
 This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
 CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según (Orden FOM/2851/2012, BOE n.º 5, de Enero de 2013).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) / Destinataire (nom, adresse, pays) / Consignee (name, address, country)
NEMAK SPAIN S.L
POLIGONO GALAZA 1
ES 48277 ERREBARRIA
ESTREÑA

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)
TRANS. AMADOR
NIF. 52171318-G
08319 DOSRIUS

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
 Place of delivery of the goods (place, country)
IDF (1)

Referencia Transportista
 MATRÍCULA
 Vehículo Remolque o Semirremolque
 Distancia Km. **0906HRT** **4120A6916**

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
 Place and date of taking over of goods (place, country, date)
NEMAK SPAIN S.L.

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
 Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
 Successive carriers (name, address, country)

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents
11925722

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations
 El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso. Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, molin, huelga o guerra, carga, estiba y descarga efectuada por remitente o destinatario.

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods	10 Nº estadístico Nº statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut. kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m3 Cubage m3 Volumen in m3
40 PALET					15913	

CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECoger NON RENDUES, À RECOPRENDRE	MERCANCIAS PELIGROSAS SI NO (ADR*) CLASE	TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA SI NO
--	--	--	---	---	--	--

Clase Class Chiffre Number Lettra Letter (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions
9:30 AM - 19:00 TARE

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte; Carriage Charges:			
Descuentos; Deductions:			
Líquido / Balance Suplementos; Supplem. Charges:			
Gastos accesorios; Other expenses:			
TOTAL:			

21 Formalizado en
 Etalile a
 Established in
29/10 2020

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22 Firma y sello del remitente
 Signature et timbre de l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender
NEMAK SPAIN S.L.
9366.154
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23 Firma y sello del transportista
 Signature et timbre du transporteur
 Signature and stamp of the carrier
TRANS. AMADOR
NIF. 52171318-G
08319 DOSRIUS
 24 Recibo de mercancía / Marchandise reçue
Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)
02 NOV 2020
 Lugar y fecha
 Place et date
 2.0
 Firmado con reserva di
 Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

66074

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.